

2020 年 12 月 17 日 堂區消息



將臨期第四主日

撒慕爾紀下7:1-5, 8b-12, 14a,16
詠89:2-3, 4-5, 27, 29
羅馬人書16:25-27
路加1:26-38

這怎麼可能呢？

到訪天使說：「不要害怕，天主有這樣的計劃，你充滿聖寵。」瑪利亞將我們想的大聲說出來：「這事怎能成就？」天主使之成為可能，因為天主聖化我們！

- **我**要停止恐懼什麼？
- **天**主今天對我的計劃是什麼？
- **作**為天主聖潔的人，我會怎樣造福他人呢？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 12月16日

教宗公開接見：
為他人轉禱是擁有一顆與天主仁慈相一致的慈悲之心。



“**在**祈禱中，天主帶領我們、降福我們、犧牲自己、並把自己賜予我們，滿足我們每個人的飢渴。每位基督徒都蒙召在天主的手中變成食糧並與他人分享。”

教宗總結說：“我們都是同一棵樹上的葉子，每一片落下的葉子都讓我們想起在祈禱中，我們每個人都必須為他人而懷有極大的關懷。”

教宗推文
2020年12月15日

在將臨期，祈禱會幫助我們認識到自己沒有比別人更正直和更好，而認識到我們都是罪人，需要被天主的慈悲所感動。



教宗推文 2020年12月15日

祈禱是在黑暗中點燃的一支蠟燭。
祈禱把我們從不冷不熱的昏睡中喚醒，
將我們的目光投向更高的事物，與上
主協調一致；讓天主來親近我們，使
人擺脫孤獨並帶給我們希望。



梵蒂岡新聞網
12月14日

教宗：藝術
家要為世界創
造美麗之光。



教宗日前接見在梵蒂岡舉辦音樂會的藝術家和組織者時表示，藝術之美將人推向希望、
和睦與和平。在新冠肺炎疫情的時刻，作為美的守護者的藝術家們擔負了艱巨的任務。

梵蒂岡新聞網
12月14日

教宗問候聯合國氣候峰會：
現在是改變方向的時刻。



教宗方濟各寄發視頻訊息，問候聯合國線上氣候峰會的與會者，強調聖座致力於促進「關懷的文化」，以對抗氣候變化。

梵蒂岡新聞網 12月14日

教宗三鐘經活動：基督真光是基督徒喜樂之根源。

將臨期是一個充滿喜悅期待的時期，“就像等待一個我們深愛的人來訪一樣”。



好使我們看到“所有這一切都在童貞瑪利亞身上圓滿地實現了”，聖母瑪利亞“在靜默中等待救恩的天主聖言，她欣然接受這聖言；她服從聖言；她明白聖言。

在她內，主與她親密結合。這就是教會稱瑪利亞為‘喜樂之緣’的原因”。

梵蒂岡新聞網 12月12日

教宗：降生成人的耶穌是天主賜予受苦世界的記號。



聖誕節提醒我們，耶穌為我們來說是和平、喜樂和安慰。但為了領受這些恩典，需要感到自己有如聖誕馬槽裡的人物一般渺小。教宗方濟各在接見斯洛文尼亞和意大利阿布魯佐代表團時如此勉勵道。

這兩個地方今年贈送給梵蒂岡聖伯多祿廣場紅樅樹及聖誕馬槽。在晉見教宗後，代表團成員們當天下午5點出席了在聖伯多祿廣場上的聖誕樹點燈及聖誕馬槽揭幕儀式。

法令指出根據教宗的意願頒布全大赦，領受大赦的條件是：辦告解領受修和聖事，領聖體並按照教宗的意向祈禱。

該法令指出，在特殊的“大聖若瑟年”，每個信友應效法聖若瑟的榜樣，充實日常的信仰生活，藉此實現天主的旨意。在聖若瑟的幫助下，所有信友可以通過祈禱和善行，從困擾當今世界嚴重的人類和社會苦難中獲得慰藉與自由。

法令指出獲得大赦的條件是辦告解領受修和聖事，領聖體並按照教宗的意向祈禱。按照宗座大赦所指定的不同方式，信友在靈魂脫離任何罪的情況下可獲得全大赦：



梵蒂岡新聞網 12月10日

宗座聖赦院頒布法令，規定獲得“大聖若瑟年”大赦的方式

首先，誦念天主經並默想至少30分鐘，或是至少避靜一天，在避靜中要以聖若瑟為默想主題；

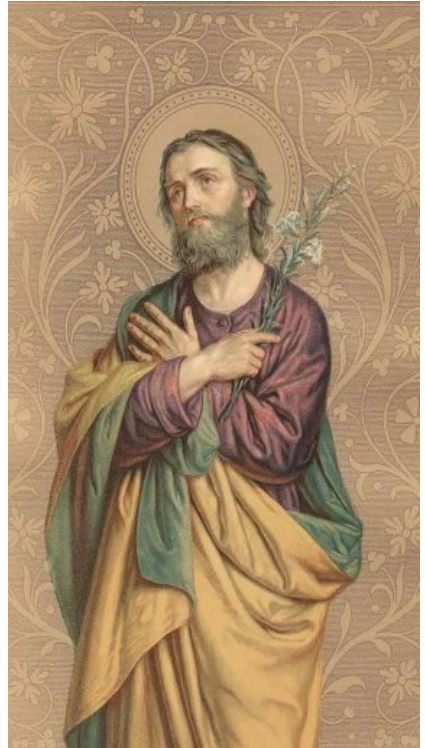
其二，以聖若瑟為榜樣，實行一件或神或形慈悲善工可獲得大赦；

其三，在家庭或在未婚夫妻之間共同誦念玫瑰經；

其四，凡是每天把自己的工作託付於大聖若瑟保護的人，以祈禱懇求“納匝肋工匠”的轉禱，使那些尋找工作的人能找到工作，並使所有的工作更有尊嚴，能獲得大赦；

最後，為遭受內外迫害的教會祈禱，特別誦念傳統的大聖若瑟禱文，或是誦念東方禮天主教《讚美集》或是有關聖若瑟的經文，以及傳統禮儀中向聖若瑟祈禱的經文，可獲得全大赦。

除此之外，法令還指出，為紀念聖若瑟，信友誦念任何經合法准予的祈禱和虔敬的行為，例如“啊！真福若瑟，我讚美你”，就可獲得大赦



特別在傳統上紀念聖若瑟的瞻禮，即3月19日、5月1日、聖家節，東方禮的聖若瑟主日，西方拉丁禮傳統的每月19日和每個星期三都可獲大赦。

法令特別指出，在目前衛生緊急情況下，年長者、病患、臨終者和所有因正當理由不能出門的人而不能滿足獲得大赦的一般條件時，向病人之慰、善終主保聖若瑟表達敬意，懷著信賴天主的心奉獻生命中的痛苦和不適而行虔敬行為，可獲得大赦。

最後，法令特別敦促司鐸們以隨時待命和慷慨的精神為信友實行告解修和聖事，並常常給病患者送聖體。





人生感語

向著月亮奔跑，即使夠不著月亮，至少也能夠成為繁星之一吧！

有一個因家庭貧困10歲才上學的女孩，一個偶然的機會，她在當時極為罕見的電視上看到了芭蕾舞，便被芭蕾舞的美所折服。沒有老師教，她自己在院子裡練功，其他女孩嘲笑，她置之不理。初中畢業後，其他女孩想著到城裡去打工，她卻想著跳芭蕾舞。機緣巧合，她在一個舞蹈家家里當了保姆，在舞蹈家的幫助下，在家務活完之後，她練功，學英語，跳芭蕾舞。

在英語結業典禮上，她終於完美地跳了一段芭蕾舞，因為這一段芭蕾舞，她贏得了一個上海男孩子的愛情。婚後，她和丈夫成立了一個翻譯社，生意很好。雖然她沒有成為職業芭蕾舞演員，但因她向上的個性，她的人生軌跡被徹底改變！



偶然中蘊含著必然，她的經歷，有很多偶然的因素，但她如果沒有夢想，那許多機會可能會擦肩而過。其實，因她的夢想、努力，她的人生就有別於其他和她一樣境況的人，這一定是必然！

拜倫說過，一切痛苦能毀滅人，然而受苦的人也能把痛苦毀滅，看這個受苦的人是怎麼想。她的人生有了目標，有了夢想，前進就有了充足的動力，不管周圍的人怎樣嘲笑，不管情況多麼惡劣，因了這個夢想，才不會鬆懈緊繃得神經，而且，並不以吃苦為苦，別人看起來是苦澀的，她看來卻是甘甜的。

練習跳芭蕾舞，腳練得腫了，流血了，腳趾變形了都是很正常的事情。





下腰、壓腿，即使是骨骼柔軟的小孩都是咬著牙堅持下來的，還有怕苦怕疼沒堅持下來的。

以她的年紀，沒有專人指導，沒有合適的器械，頑強地堅持了下來，能夠在舞台上一展舞姿，這都是因為她的目標只有一個，而且，她堅持努力向著這個目標邁進，步伐雖然小，卻穩穩噹噹的，讓她逐漸接近。

向著月亮奔跑，才可能吮吸到清新的空氣；向著月亮奔跑，才可能欣賞到別人欣賞不到的美景；向著月亮奔跑，才智才不會被湮沒；向著月亮奔跑，人生才可能熠熠奪目！生活，不怕有苦有淚，只怕沒有了殷實的精神家園。

堂區新聞



感謝「關懷天使」

今年新冠疫情持續，參與彌撒的教友人數有所限制，加上人人戴口罩，並保持距離，大家好像多了一些疏離。

感謝「關懷天使」把大家拉在一起，他們不辭勞苦，盡心速遞，在數天內便將堂區月曆和聖誕咭，逐家逐戶的送到未能進堂的教友門外。教友們喜出望外，既感動又溫暖，對這些天使們讚口不絕！



由於聖誕夜彌撒報名人數眾多，因應省政府及教區指定人數上限，並執行適當社交距離，以保護各人的健康與安全，本堂聖誕夜將加開彌撒。

12月24日聖誕夜彌撒時間：

下午5時（粵語）

晚上8時（中/英雙語）

請教友報名參與時間適合的彌撒，以迎接主基督的來臨！

12月24日聖誕夜彌撒時間



12月25日聖誕彌撒上午9:30 :報名參與43人,
上午11:00總計：報名參與27人。到目前報名。



上主日奉獻：\$18,011



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專鑲珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

總店: 1125 12th Ave. S.E. Calgary
電話: 403-277-8018
分店: 1812 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company  

Peter Leung 梁焯寧
手機: 403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7


Goretti Law 羅麗定律師
商業法律及商業事務
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com



豪華裝修公司

土庫 廚房 浴室 臥室 全屋
裝修 翻新 油漆 木工 電工
電話: 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan
Right In Hairstyling
& beauty Salon Ltd.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

星期一休息
Monday off
星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.
星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.
楚妍髮型屋

 查詢電話: 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH
Kid's Winter Coding Camp.

WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-based coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

 **亞省中文學校 The Chinese Academy**

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜曉玲 校長: 梁小麗 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
華德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express Authorized Agent for Alberta Registries Our services include: - Vehicle Registrations - Operator License Renewals - Corporate Registry (Full Service) - Land Title Searches (Spin) - PPR (Personal Property Registration & Search) - Birth, Marriage & Death Certificates - Marriage Licenses - Road & Knowledge Testing - Commissioner For Oaths North Hill Centre Mall 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.	FORMULA AUTO SERVICES LTD. 方程式 汽車服務有限公司 ● 先進儀器 ● 經驗豐富 ● 專業執照 ● 代客檢查 ● 維修、保養 ● 入口及本地 ● 主理各類型汽車 Ken Chhan 291 0801 手機 650 6502 4623 12th Street N.E.
I&J Driving School Inc. 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2 駕駛學校 403-202-0868 CLASS 5 DRIVING LESSON FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 五級車牌練習班 十小時或精進課程 詳情請致電 賴師傅查詢	CLEARCUT INSURANCE 卡誠保險 馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM Insurance Broker 手機 403-850-2883 Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922 保險專才為你服務 
	Chalice Sponsor a Child Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to to to school - reached out 助養兒童 你的助養 改變一個貧困 孩子的生命 Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855  

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 President and Catholic Funeral Directors 265-1199 (24 Hours) Family owned and operated Website: www.evanjstrong.com 服務殯儀 經驗老練 豐儉由人・保證滿意	LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園・山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975 	禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com	Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Eastside Memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200